

氣公司 rigeration Ltd. 家庭商業雪櫃 商業凍庫冷氣 歡迎。 收費從廉 2301 政盛神照 4931 馬文紹		張記裝修 土庫間格 瓷磚鋪砌 內外油漆 水電修理 日電：521-9121 夜電：872-6841		4 水電工程 3 土庫間格 0 大小廚房 1 浴室廁所 2 免費估價 8 浴室廁所	
亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588		永興裝修公司 油漆傢俬 · 土庫間格 水喉潔具 · 露台平房 電器電爐 · 新換水瀾 大小工程 · 無任歡迎 平 · 快 · 靚 電話：四三三一·一九二			
免費估價 園牆磚花 水電工程 土庫間格 設計圖則 裝修油漆 承建新屋		余正木工坭水 電話：251-6248 政府牌照 牆身批盪 廚廁磁磚 水泥路面 磚石砌結 水喉修理 屋頂瓦仔 油漆粉刷 改建加建 各項裝修			

現存石湖鎮第五卷

問法

由長春

二九一：蒼龍同房

阿七曰：「無謂再談矣，此處離人多矣。」

謝曰：「我理得你，我知我地路。」

同觀女的一起，目下已無得不安全

師姐答曰：「你犯甚麼天？」

兩人跳着跳舞，笑曰：「你犯甚麼天？」

容又現在水店坐落，阿七曰：「又要去談話休息。」

師姐答曰：「唔，可地到酒店，人又不理人地，人又不理人地，動於衷。」

阿七曰：「並非無動於衷，今晚已經睡休息，今晚已經睡休息。」

阿七曰：「你夠唔？」

容：「你夠唔？」

各處係酒店廳間，夜店兩蛇混雜，都係無

但我要吞承一件事，阿七叫住講，師姐答曰：「你同我一間房，點可再得一開房，點呀？」

阿七曰：「好，橫街內有舊戲樓。」

師姐答曰：「好，橫街內有舊戲樓，攞着阿七，拍拖往酒店。」

阿七感承不再開房，於是同師姐心齊。

師姐曰：「十分細心，先服侍你放枕之時，以前阿七未得與我，但亦服侍得與我，但今次師姐不覺與我，但今次師姐提出要同阿七揀

容：「你夠唔？」

裕榮·量一沙·曉·文——事故船至搜号子子端

九電座戶櫟

已獲判
空船，
飛彈內
後邊，
見加

136

(一三七)比杜是統治者，也是科學家，馬登級科技專家。司馬登參戰機空投。比杜駕馬登船長在昇降場迎接。出有着長袍白髮的三眼人隨着加洛指揮官和五名劍士。介紹白髮三眼人與司馬登三眼人名叫比杜。



司馬登船長與比士他們在會議室會談。比士說道：「船長，我們黑星上的人類，並不好戰，只是發覺黑星上的九座火山萬一轟爆發，必會摧毀向我們星球，與我們星球同歸於盡，為了自救，只有毀滅災星。」司馬登道：「還未到毀滅災星的時候。」

[illegible]

立春與牛的關係

忽見土牛驚換歲，始知
春牛應節如何應。現

通天曉生：立春剛過去不久，明年是牛年。聽說，古時的春牛有，不少詩人書牛有關，不知是合否讀講一些

何春生

春生先生：
這是以立春為春季之始，是以立春為黃河春水的祖先，根據當時當地的气候條件定出來的，以陽曆二月作為春牛之始。這比立春約遲一個月。

我國幅員廣，各地氣候條件殊殊，故各地置立春到來遲早不一，高低溫風雨漸，到來的遲早不一。

是以每
攝氏十度
由此而
陽曆五月
可是是沒
這就表示
大約
段時期天
時春天
立春節
然而年而
節氣而
帝多事
立春節道
立牛牛

[illegible]

表示喜悅的日
才開始，說人
的情懷，詩人
亦知道「一
日，亦如雲一
生」的哲理。
色生到這兒！

上開的日而改
士的日，令人
之州，那們
彩絲纏繞的
打，名曰「一
百姓則於日
相續，熱鬧
頭一員都着
是古代那風

日，大日嗣後，太陽
人便以是日
節，是也。
一妻，以
巡遊美，土
古金牛的
像古牛頭
的圖騰，因

小皮克小姐：
頭皮屑多，且又有癢癢，
脂脫皮斑斑，故要多多洗髮。
(二)治理之方法，見雜誌
就是。另一種的洗髮油，
性炎也是有的。你可是
對於頭髮的保護，也是要

冬天到每
多特屑皮
內體能可

通大藥先生：
我冬季上起了許多皮屑
很多頭髮，在冬季冬季才有
頭皮先生：

魚鱗狀，用手抓時一片片落下。頭上生小瘤或瘡，用藥水塗抹了三四次，北西之西因，果有奇效。

（一）治癩的方法如下：
小皮克

癩病，是為頭部脂溢性皮炎。年青人皮膚，一種含硫之洗頭水洗頭，如「小皮克」，其內則是含有鹼性，對通暢油脂分泌，最爲使用。

的脂溢性皮炎，那是忌在洗頭後以過熱的水吹，故最好是用大毛巾將其拭乾，頂多也是以吹暖風就好了。

這是不可以改善的，但應有耐心地進行，過一段時期，相信是有改進的。（梁醫生·新八五二九）
XX XX

衛生常識

「長生術」

「長生術」一詞，在道教中，是指一種能使人長生不老的秘術。在現代社會，由於科學的進步，人們對「長生術」的看法，已不再像古代那樣神秘。現在，人們認為，「長生術」其實是一種生活藝術，它包括飲食、運動、心理等多方面的內容。只要人們掌握了這些藝術，就能達到長生不老的目的。

筆隨客

店名的去失家一念慎
最近，在街上走，常會聽到一些店名，這些店名，有的聽起來很熟悉，有的聽起來很陌生。這些店名的去失，往往只在一念之間。這提醒我們，在選擇店名時，要慎重考慮，不要輕易改變。

生命與愛情

生命與愛情，是人類生活中最重要的兩件事。生命是基礎，愛情是靈魂。沒有生命，愛情就失去了意義；沒有愛情，生命就失去了色彩。我們應該珍惜生命，追求愛情，讓生命在愛情的滋潤下，綻放光彩。

美國對華第二大關係

美國對華的第二大關係，是經濟關係。美國是中國最大的貿易夥伴，中國也是美國的重要貿易夥伴。兩國之間的經濟往來，日益頻繁，關係日益密切。這種經濟關係，對兩國的發展都起到了積極的推動作用。

手錄

手錄，是指用手寫的方式記錄下來。在現代社會，由於電腦的普及，手寫已經很少見到了。但是，手寫卻有著電腦無法替代的優點。手寫可以讓人更清楚地表達自己的思想，也可以讓人更深刻地感受到文字的力量。

眼見始當淨

眼見始當淨，是指眼睛看到的東西，才是真實的。在現代社會，由於媒體的傳播，我們很容易受到虛假信息的誘惑。因此，我們在看待事物時，要擦亮眼睛，不要被表面的現象所迷惑，要看到事物的本質。

世情話

世情話，是指關於人世間的事情。人世間的事情，千變萬化，無奇不有。我們應該以平常心看待世情，不要為眼前的得失所動，要看到長遠的利益。

非真不語

非真不語，是指不說不真實的話。在現代社會，由於利益的驅動，許多人會說謊話。但是，我們應該堅持誠實，不說謊話。只有誠實，才能贏得他人的信任和尊重。

十六、走上朋友

走上朋友，是指成為朋友。朋友是人生中最重要的角色之一。我們應該學會與人交往，學會交朋友。只有擁有朋友，我們才能在困難時得到幫助，在快樂時分享幸福。

尚京專欄

尚京專欄，是指關於尚京的文章。尚京是一個歷史悠久的城市，有著豐富的文化底蘊。通過尚京專欄，我們可以了解到尚京的歷史和現狀，也可以感受到尚京的魅力。

非洲八成人燒葬

非洲八成人燒葬，是指非洲地區的一種傳統葬俗。在非洲，許多人相信靈魂不死，因此他們會將死者的屍體燒掉，並將骨灰撒入河中。這種葬俗，雖然與我們的傳統不同，但也是他們文化的一部分。

名店與名人

名店與名人，是指著名的店鋪和名人。名店是商業的象徵，名人是社會的領袖。我們應該學習名店的經營之道，也要學習名人的優秀品質。

度假士貼士

度假士貼士，是指關於度假的建議。度假是為了放鬆心情，享受生活。我們應該選擇合適的度假地點，做好度假的準備工作，讓度假變得更加愉快。

情詩一束

情詩一束，是指關於愛情的詩歌。愛情是人類最美好的情感，也是人類最偉大的力量。通過情詩，我們可以表達自己的愛意，也可以感受到愛情的力量。

品小塊大

品小塊大，是指以小見大。在現代社會，我們應該學會從小事中發現大道理，從細節中體現大品質。

得不償失

得不償失，是指得到的東西，抵不上失去的東西。在現代社會，我們應該學會放棄，不要為了一己之利而失去更重要的東西。

個女唔貪食

個女唔貪食，是指女孩子不要貪吃。貪吃是女孩子的大忌，它不僅會影響健康，也會影響形象。女孩子應該學會節制，不要貪吃。

度假士貼士

度假士貼士，是指關於度假的建議。度假是為了放鬆心情，享受生活。我們應該選擇合適的度假地點，做好度假的準備工作，讓度假變得更加愉快。

家庭

家庭，是指我們生活的地方。家庭是我們的避風港，也是我們的溫暖港。我們應該愛護家庭，為家庭做出貢獻。

紫花酢漿草

紫花酢漿草，是一種美麗的植物。它的花朵呈紫色，形狀像三葉草。紫花酢漿草不僅可以觀賞，還可以入藥。

模範媽咪逐個數

模範媽咪逐個數，是指模範媽媽的數量。模範媽媽是社會的楷模，她們不僅愛護孩子，也愛護家庭。我們應該學習模範媽媽的優秀品質，成為一個好媽媽。

小心

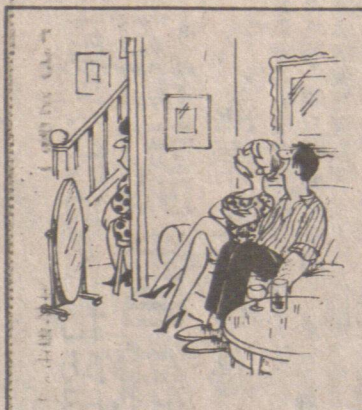
小心，是指要注意安全。在現代社會，安全問題日益突出。我們應該提高安全意識，注意周圍環境，避免發生意外。

家庭衛生講座

家庭衛生講座，是指關於家庭衛生的講座。家庭衛生是健康的基礎，我們應該重視家庭衛生，預防疾病。

飲咖啡會上癮

飲咖啡會上癮，是指喝咖啡會上癮。咖啡是一種提神醒腦的飲品，但過量飲用會導致上癮。我們應該適量飲用咖啡，不要上癮。



愛滋病人不准出庭

澳洲一名愛滋病人，因在法庭上發狂，被法官不准出庭。



爾比阿·倫阿

愛滋病的二十六歲受害者，在法庭上發狂，被法官不准出庭。

最高法庭法官，在審理這宗案件時，曾一度被嚇倒。

這名愛滋病人，在法庭上發狂，被法官不准出庭。



愛滋病的二十六歲受害者，在法庭上發狂，被法官不准出庭。

最高法庭法官，在審理這宗案件時，曾一度被嚇倒。

子騙狂瘋最上界世 校學丐乞設開然竟

阿倫·阿比爾是世界上最偉大的騙子，他一次又一次地愚弄了許多人。

阿倫·阿比爾是世界上最偉大的騙子，他一次又一次地愚弄了許多人。

阿倫·阿比爾是世界上最偉大的騙子，他一次又一次地愚弄了許多人。

阿倫·阿比爾是世界上最偉大的騙子，他一次又一次地愚弄了許多人。



麥當娜娜照像

告訴你事物的真相 猴子搔抓並非捉虱

世界上以假亂真的事情，多的是，人類往往信以為真。

世界上以假亂真的事情，多的是，人類往往信以為真。

世界上以假亂真的事情，多的是，人類往往信以為真。

世界上以假亂真的事情，多的是，人類往往信以為真。

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

●黃白金飾	●鑽石玉器	●紅藍寶石
●結婚金牌	●賀壽金座	●專人主理
●名師設計	●款式新穎	●價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER
電話669-3247

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影	入籍相(黑白)	4張4.80
護照相(彩色)	4張8.80	
著英影	紀念相	免費送4X5一張
合家相		

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
曾榮獲B.C.省冠軍獎。

新新珠寶金行

溫哥華華埠547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

大減價
七折
千足黃金 純正白金 時價計算

左筆權

中國大預言家
精批命理 標準論相
精批易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠書信
新址舊雨·移玉駕臨
寓溫哥華唐人區細街611號
文華商業大廈二樓候教大門不貼招牌

autobahn

AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.
TOYOTA DATSUN SUBARU MAZDA FORD
●ICBC Repairs
●Free Estimates
●Courtesy Car
●Complete Frame Facilities
●Unibody Frame Specialists
●Guaranteed

汽車修理廠
車身修理 免費估價
車架翻新 有車借用
精工噴油 書面保證
燕梳投訴

873-3016
873-4163
1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

加拿大皇家銀行

ROYAL BANK OF CANADA
歡迎大駕光臨或電話查詢有關敝行之

- ①優厚日息私人支票戶口，存摺或月結單任君選擇，每月派息一次
- ②定期皇家銀行按揭股份有限公司投資證券(至少一千元)保證給予閣下一年至五年期固定利率，每月、半年或一年派息一次

細街四百號夾喜士定東街 電話 665-5240
華埠分行二六九號打東街 電話 665-6323

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454 (廿四小時) 另設特別班為
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街5869號
電話: 321-3722
專人指導 收費公平
師資優良 經驗豐富
師資優良 經驗豐富
師資優良 經驗豐富

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

通達

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 251-5015
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
駕駛學校 全八鐘136元
每時19元

LOVAL DRIVING SCHOOL LTD.

安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘
各級筆試的士牌等130
教師日夜電話: 元
周樹麟: 876-8434 黃潤賢: 631-0430日開
327-6446晚間

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 825 號喜士定東街8 HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 H日考取 筆試路試
八週年紀念 8小時 \$145
創富大特價 6小時 \$120
電話: 321-3371或253-1333曹先生

高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 細街近 57 街
本校教師，全場經驗最
豐富，保證捷法速成，
普通班 \$125 元，
絕不拖鐘。

教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

國際駕駛學校

International Driving Academy
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法速成 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

萬國駕駛學校

想考取車牌，欲馳騁無阻
請即洽: 校長 楊友權
地址: 206 東六街及細街223室
電話: 254-2805
聘請經驗教車師傅
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話: 8742524 4379617
經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢
全八小時136元
速成六小時102元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全八小時130元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434
(MIKE) 周煥麟

專人爲您悉心安排

營業時間：週一至週五：早
週六：早

飛紅中 新強拍戰場面 張鑫炎擬租騎兵團

【本報訊】著名導演張鑫炎，為拍新片《飛紅中》，日前已正式向有關方面提出申請，擬租用騎兵團，以拍戰場面。張鑫炎表示，他拍這部片，是為了表現中國革命戰爭的壯烈場面，所以必須租用騎兵團。他並表示，他已與有關方面達成協議，租用騎兵團的費用將由他自行負擔。張鑫炎並表示，他已與有關方面達成協議，租用騎兵團的費用將由他自行負擔。



不可不觀的芳艷梅！
「嘿，這真美，真像個天仙！」

追苗可秀下嫁 潘志文話有計

【本報訊】苗可秀與潘志文，這對在影壇上被譽為「金童玉女」的組合，日前傳出苗可秀將下嫁潘志文的消息。潘志文在接受訪問時表示，他對苗可秀的感情是真實的，並表示他已經做好了下嫁的準備。潘志文並表示，他與苗可秀的結合，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。潘志文並表示，他與苗可秀的結合，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

小小校服的遐想

【本報訊】在一個炎熱的夏日，我坐在窗前，看著窗外的小小校服，心中不禁湧起一股莫名的遐想。我想起自己穿過的小小校服，想起那些在教室裡度過的日日夜夜。我想起那些在操場上奔跑的時光，想起那些在課餘時間裡度過的點滴。我想起那些在小小校服裡的點滴，想起那些在小小校服裡的點滴。

潘迪生組成新院線 嘉禾盼有機會聯映

【本報訊】著名導演潘迪生，日前宣佈組成自己的院線，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生表示，他組成院線的目的是為了更好地發展自己的電影事業，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生並表示，他與嘉禾公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

冰溜玩他要城藝新 饒求母祖向頭光小

【本報訊】著名導演小光頭，日前宣佈將與新藝城公司合作，共同拍攝和發行電影。小光頭表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。小光頭並表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

劉雅麗今宵 演歡樂今宵

【本報訊】著名女演員劉雅麗，將於今晚在「歡樂今宵」節目中演出。劉雅麗表示，她對這次演出充滿信心，並表示她將全力以赴，為觀眾帶來精彩的表演。劉雅麗並表示，她對這次演出充滿信心，並表示她將全力以赴，為觀眾帶來精彩的表演。

還是膚淺的胡鬧 ——摩登仙履奇緣

【本報訊】電影《摩登仙履奇緣》日前上映，引起不少觀眾的爭議。有觀眾認為，這部電影只是一部膚淺的胡鬧之作，缺乏深度和藝術價值。然而，也有觀眾認為，這部電影具有獨特的風格和魅力，值得一看。目前，這部電影的票房表現一般。

潘志文話有計

【本報訊】潘志文在接受訪問時表示，他對苗可秀的感情是真實的，並表示他已經做好了下嫁的準備。潘志文並表示，他與苗可秀的結合，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。潘志文並表示，他與苗可秀的結合，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

潘迪生組成新院線

【本報訊】著名導演潘迪生，日前宣佈組成自己的院線，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生表示，他組成院線的目的是為了更好地發展自己的電影事業，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生並表示，他與嘉禾公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

冰溜玩他要城藝新

【本報訊】著名導演小光頭，日前宣佈將與新藝城公司合作，共同拍攝和發行電影。小光頭表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。小光頭並表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

劉雅麗今宵

【本報訊】著名女演員劉雅麗，將於今晚在「歡樂今宵」節目中演出。劉雅麗表示，她對這次演出充滿信心，並表示她將全力以赴，為觀眾帶來精彩的表演。劉雅麗並表示，她對這次演出充滿信心，並表示她將全力以赴，為觀眾帶來精彩的表演。

苗可秀下嫁

【本報訊】苗可秀與潘志文，這對在影壇上被譽為「金童玉女」的組合，日前傳出苗可秀將下嫁潘志文的消息。潘志文在接受訪問時表示，他對苗可秀的感情是真實的，並表示他已經做好了下嫁的準備。潘志文並表示，他與苗可秀的結合，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

小小校服的遐想

【本報訊】在一個炎熱的夏日，我坐在窗前，看著窗外的小小校服，心中不禁湧起一股莫名的遐想。我想起自己穿過的小小校服，想起那些在教室裡度過的日日夜夜。我想起那些在操場上奔跑的時光，想起那些在課餘時間裡度過的點滴。我想起那些在小小校服裡的點滴，想起那些在小小校服裡的點滴。

潘迪生組成新院線

【本報訊】著名導演潘迪生，日前宣佈組成自己的院線，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生表示，他組成院線的目的是為了更好地發展自己的電影事業，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生並表示，他與嘉禾公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

冰溜玩他要城藝新

【本報訊】著名導演小光頭，日前宣佈將與新藝城公司合作，共同拍攝和發行電影。小光頭表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。小光頭並表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。



不可不觀的芳艷梅！
「嘿，這真美，真像個天仙！」

追苗可秀下嫁 潘志文話有計

【本報訊】苗可秀與潘志文，這對在影壇上被譽為「金童玉女」的組合，日前傳出苗可秀將下嫁潘志文的消息。潘志文在接受訪問時表示，他對苗可秀的感情是真實的，並表示他已經做好了下嫁的準備。潘志文並表示，他與苗可秀的結合，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。潘志文並表示，他與苗可秀的結合，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

潘迪生組成新院線 嘉禾盼有機會聯映

【本報訊】著名導演潘迪生，日前宣佈組成自己的院線，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生表示，他組成院線的目的是為了更好地發展自己的電影事業，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生並表示，他與嘉禾公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

冰溜玩他要城藝新 饒求母祖向頭光小

【本報訊】著名導演小光頭，日前宣佈將與新藝城公司合作，共同拍攝和發行電影。小光頭表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。小光頭並表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

劉雅麗今宵 演歡樂今宵

【本報訊】著名女演員劉雅麗，將於今晚在「歡樂今宵」節目中演出。劉雅麗表示，她對這次演出充滿信心，並表示她將全力以赴，為觀眾帶來精彩的表演。劉雅麗並表示，她對這次演出充滿信心，並表示她將全力以赴，為觀眾帶來精彩的表演。

苗可秀下嫁

【本報訊】苗可秀與潘志文，這對在影壇上被譽為「金童玉女」的組合，日前傳出苗可秀將下嫁潘志文的消息。潘志文在接受訪問時表示，他對苗可秀的感情是真實的，並表示他已經做好了下嫁的準備。潘志文並表示，他與苗可秀的結合，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

小小校服的遐想

【本報訊】在一個炎熱的夏日，我坐在窗前，看著窗外的小小校服，心中不禁湧起一股莫名的遐想。我想起自己穿過的小小校服，想起那些在教室裡度過的日日夜夜。我想起那些在操場上奔跑的時光，想起那些在課餘時間裡度過的點滴。我想起那些在小小校服裡的點滴，想起那些在小小校服裡的點滴。

潘迪生組成新院線

【本報訊】著名導演潘迪生，日前宣佈組成自己的院線，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生表示，他組成院線的目的是為了更好地發展自己的電影事業，並表示他將與嘉禾公司合作，共同拍攝和發行電影。潘迪生並表示，他與嘉禾公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

冰溜玩他要城藝新

【本報訊】著名導演小光頭，日前宣佈將與新藝城公司合作，共同拍攝和發行電影。小光頭表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。小光頭並表示，他與新藝城公司的合作，是經過深思熟慮的，並非一時衝動。

遠東大戲院

1339 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
電話：875-6308

大導演 王晶

八百羅漢

功夫巨片 北美洲首映
多倫多遠東戲院 溫哥華遠東戲院
紐約新嘉戲院 羅省文華戲院

八月二日 放映少林童子功
未看從速

有史以來最偉大場面功夫片

同場放映

七月廿六日起，同場放映
四川搜秘錄
首部深入大熊貓故鄉
導演搜秘彩色紀錄片

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

龍鳳智勇星

最佳服務 最高享受

26, 27 (五、六) 晚午夜場
加開27, 28 (六、日) 下午5:30 特別場
亞倫今次路過

AAA文件急遞有限公司

203-37打街東
專車上門收送本市各種文件
及小包，收費便宜。例如：
由華埠收送至市中心商業區，每
件兩磅以下，祇收三元。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

本報調整報費啟事

由於各樣成本，如紙張、油墨、運輸及郵費等
價格日趨上漲，目前所收之報費，實難維持平衡
本報自即日起，將報費增加，以資彌補。敬請讀者原諒
新價目表如下：
全年九十元，半年四十八元，三個月廿七元。
最少訂閱三個月，以上價目由一九八五年八月
一日起生效。無須訂閱久暫，報費例先惠。
零售則由一九八五年七月二日(星期二)
起，改為每份四毛。敬請讀者留意。

大漢公報營業部謹啟

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情慾座乾乾淨淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm. 免費咖啡贈客

From the opening scene you will experience
the explicit and secret sensations of the...

Surfer Girls

2 BIG SEX HITS IN THE RAW
A STORY THAT DEPICTS
THE SEXUAL PLEASURES
OF THE YOUNG FEMALES
FOLLOW THE SON.

PLUS 2nd. EROTIC FILM.
NEXT FRIDAY WILL OPEN
FOR BIDDEN KISSES & LIPS & MCKAIN.

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE MOTEL 逢星期二轉新戲

即日放映

RESTRICTED
limited admittance under 18

hot thighs

TURN ON POWER 100%
WICKED AND WONDERFUL
Bob Aron Cheri

TRAMP
XXX
This lady is a...

WARNING: COMPLETELY
CONCERNED WITH SEX

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

等待黎明

周潤發 張艾嘉 苗可秀 小彬彬
領銜主演

周潤發以「等待黎明」得影帝

情懷香港兒女一定愛睇嘅電影
演技發自內心 真情打動你心
一洪金寶 岑建勳 梁朝偉
第一線組合拍成的第一線電影

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

夏季清貨大平賣

特價商品，
大量供應。
歡迎選購！

代理
汽車保險、房屋樓宇
商業各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心]

手藝精，工作靚
加拿大執照，十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車
精工車身噴油
精工車身翻新
精工担保，担保精工
擴張營業，特價優待

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.

Johnny Chau
Wayne Yu

電話: 253-7814

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED



代辦 I.C.B.C. 免費車借用

緻新建築公司

電話: 874-4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

田健三行工程

TIAN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻價格台漆建
白、
254-6011 254-2764

點止一味靠撞



引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 街與夾士街
(近日本街)
電話: 251-9119

更會 撈橫折曲

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSTON VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出:
☆ 隔熱和保暖
☆ 百葉窗簾
☆ 免費估價

872-0696
頂好 本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、什錦、脆皮炸
春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話: (604) 278-1554

永成裝修

改露水磁商土
建台喉磚業庫
翻車廚瓦住間
新房櫃面宅格
電話: 875-0659 余洽

阿明建築公司

專門承建新屋。
土庫間格。改裝舊屋
保證質量。起貨快捷
妥當。
電話(英文):
278-2280

彭鴻記裝飾

874-6915
工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.] 438-1237

亮記

專做:
廚廁裝修 瓷磚鋪砌
廚房枱面 水電修理
防火板 柏文護理
日: 327-9138
晚: 253-7394

建安建築公司

電話 255-8962 876-1251
屋頂瓦仔 膠質水瀝 雙層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 房屋改建
VINYL SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 \$70
更代辦政府五千元維修補助。

新新建築裝修公司

SUN SUN CONSTRUCTION
PHONE: 324-0538
免大電磚瓷內土房商
費小牆牆磚外庫屋店
估動窗窗鋪油間修裝
價工通裝砌鋪油間修裝
修工修修修修修修修

民興建築裝修公司

M. S. General Contractor
※新建改建 土庫間格※
※車房露台 水電裝修※
※大小工程 免費估價※
★政府牌照★
電話: 435-6216

基信建築裝修

電話: 434-0869
價大內水土舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

豪健三行工程

KEN HO ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房內土土水大價免
房仔屋外木庫電小錢費
廁水改油工間裝工特估
所調建漆程格修程平價
電話: 872-5877 or 254-1992

專門起屋

◆新昌建築工程公司◆
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話: 255-9147

存寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生
專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐
★日夜服務★

英華

327-2607
商爐乾家精
用頭洗庭工
冷雪衣電修
器櫃機器理

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
專造: * 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 *
* 鋁質欄桿 * * 大小工程 *
免費估價，歡迎查詢。
電話: 公司 430-4552 住家 325-9541

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇，新舊裝修。
▲承接建屋工程，每平方尺由 \$32.00 起
▲加建及裝修，土庫套房，敞開的汽車間
車房。
▲三合土、磚瓦等，所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇，舖面，固定裝置。
▲餐廳、雜貨店，裝修。
▲隔文、防火設備，改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統，防火門，隔火設備等。
▲火災後復原工程，保險。
免費估價

新華傢俬木器公司

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木，桃
木，橡木，防火板，夾板，柏，
椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館
用梳化卡位防火板，鐵腳椅，中
西式實木餐椅，舒適大方。

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精磚色仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話: 430-1089

德利建築裝修

土庫間格 磁磚瓦面
水喉櫃仔 油漆翻新
車房露台 商業住宅
電話: 255-2084
525-8716

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水管電電
門動業管水水爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

榮昌裝修公司

工砌磚瓦內土
精磚色仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話: 874-6043
879-6984
(廿四小時服務)

加華建築裝修

各式圍牆 鐵網籬笆
砌磚砌石 水泥路面
油漆木工 水電裝修
電話: 255-6889 873-4107

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話: 669-5840

永利威玫瑰露	永利威五加皮	大人參露酒	豆豉鯪魚	大紅咸蛋	冰糖	黃糖	50磅鳳標香米	大粒花生	珠江威三蒸
每枝	每枝	每枝	每罐	每打	每磅	每盒	每包	每磅	每枝
899	899	799	95¢	289	69¢	65¢	1650	79¢	199

歡迎閣下參加北京中國旅行社直接批准主辦「華安旅遊服務社中國遊」

絲綢之路遊: \$2550 8月14日出發
中國行程: 廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、
柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州(21天)
山東江南遊: \$2395 9月6日出發
中國行程: 廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、
無錫、蘇州、上海、杭州、廣州(22天)
國慶觀禮遊: \$2800 9月23日出發
中國行程: 廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、
昆明、貴陽、桂林、南寧、廣州(28天)
華東福建遊: \$2450 10月3日出發
中國行程: 廣州、北京、天津、南京、無錫、
蘇州、杭州、上海、福州、廣州(22天)
VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC. 550 MAIN ST.
VAN. B.C. CANADA V6A 2T9
報名處: 溫哥華華埠550號華安旅遊服務社
電話: (604) 681-8531

安亞(天寶)旅行社

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL

地址: 華埠分行: 片打東街一二七號(商場內)
溫哥華片打西街1050號1670室

電話: 688-2311 688-8321

外埠電話: (800) 663-1188

逍遙遊 精選 中國

- ①四邑探親團 全程十二天 \$1538 出發日期: 八月十七、十月十二日、十二月十五、二月四日
暢遊: 香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門
- ②絲綢之路 全程二十三天 \$3350 出發日期: 九月五日
暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州
- ③北京古都遊 全程二十三天 \$2999 出發日期: 九月八日、十月十三日
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州
- ④北京、華東桂林遊 全程二十三天 \$2938 出發日期: 九月廿一日
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州
- ⑤精華遊 全程十六天 \$2590 出發日期: 九月八日、十月六日
暢遊: 香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州

*以上各團，均由中國直接批准，華人領隊。

酒店住宿 香港一帝苑、新世界、廣州一白天鵝、中國、花園、北京一麗都、香山。

費用包括香港來回機票，香港兩晚酒店住宿，港島遊覽，購物安排，午餐聚餐，在中國一切住宿，膳食，觀光及文娛活動。出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南。

日本

- *日本、台灣十天遊 \$1599起 出發日期: 十月四日、十二月十四日。
暢遊: 東京、箱根、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、花蓮。
- *本州八天遊 \$1599起 逢星期四出發
暢遊: 東京迪士尼、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山
- *東京五、(六)天遊 \$1399起 逢星期五、六出發
暢遊: 東京市中心、銀座、田崎珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會。

歐洲

- *全程二十天 \$2039 出發日期: 九月十一日。
暢遊: 倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、威尼斯、洛桑、巴黎。
- *香港黃金假期(機票加六晚酒店) \$1188起
- *酒店一代訂以下各酒店訂房
香港一帝苑、帝國、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、文華、富麗華、北京一建國、麗都、香山、南京一金陵、廣州一花園、中國、白天鵝、西安一金花



▲五年新屋三房一廳，土庫完成，兩房一廳，保養一流，開價11萬餘。



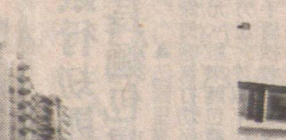
161 N. GLENDE AVE. BEY. 豪華新屋，CAPITAL HILL 三層風景優美，約四千尺，紅瓦面，西班牙款式。



▲FRASERVILLE 豪華新屋 49呎x112呎 睡房，土庫完成兩房，有天窗，蒸氣浴，西班牙式，近城多利，週末1至4時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C.



▲市中心八十呎，十二層石屋大廈出賣，18年新，街角地，131x132 每層有陽台，優美城市風景海景，開價三百六十萬，業主可接受按揭。



▲唐人街地王，位片打東街三層石屋，商業樓宇，四年新 25x122 現有兩層租客，每層設有冷氣，開價二百五十萬，業主可接受按揭。



▲兩房一廳，土庫完成，標準地，有風景，CAPITAL HILL 開價八萬餘。



▲三層新石屋，三舖位，七租租文 3611, KINGSWAY



▲三層三租新屋，NEW WEST MINSTER 開價十四萬餘。



▲烈治文山兩房一廳，50x100開價七萬餘，BUNDILL & NO. 3RD RD.



▲548 E. 21. 兩房一廳，土庫兩房一廳，全部翻新，保養一流，開價八萬餘。



▲3131 E. 28 AVE. 兩房一廳樓上，樓下兩房一廳完成，現月入九百，減價出售。



▲二房一廳 CLARK DR 夾七街，七萬九千九百。



▲三塊地，每塊開價六萬餘，蘭花夾27街，地區幽靜，業主急售。



▲二房一廳，土庫完成，二房一廳，保養一流，乃夾31街月收九百，有按揭提供 33x122 十萬餘。



▲二房一廳，土庫完成，二房一廳，保養一流，乃夾31街月收九百，有按揭提供 33x122 十萬餘。



▲四房一廳豪華新屋，後層式有天窗，三層，紅磚，新屋 4872 WOODGLEN, BEY. 減價。



▲冷氣機生意出賣，有固定客戶合約，年入七萬七千餘，舖位約3,500 呎，長租，可分租，業主急售。



▲三層一廳，複式，土庫完成，地大，開價十萬餘，保養一流。



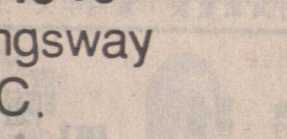
▲二房一廳，土庫二房一廳 33x132 41年新，開價八萬餘。



▲本拿比西餐廳，96座，位於士嘉堡，年收約32萬，開價17萬餘。



▲13年商業樓宇，二個舖位，二租租文，地33x105開價十七萬餘。



▲三年新屋四房一廳，有天窗，火爐，乃夾16街，開價十萬餘。



▲十租租文，四年新，保養一流，三層高，位於東百老匯街年入約五萬六千餘業主急售。



▲14租租文，近士嘉堡，月收四萬，開價廿九萬九千 1934 TRIUMPH ST. VAN.

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話：435-1471

住宅電話：263-4949

3107 Kingsway
VAN. B. C.

各款式房屋
任君選擇

建築地

餐館生意

黃玉清

住家：526-1406
傳呼機：680-7338

HEDDY WONG

劉穎茵

住家：299-5264
直接傳呼機 680-7332

AMY LAU

GRACE & JOHN SHUM
住家：327-5636
直接傳呼機可有中文：667-0313

沈慶俊

Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V5H 5P4

電話：872-0321

美洲最大實業公司

華語職員精通
台山、客語、國語
中山、廣州等方言
物業免費估價



▲謝煜賢 住宅電話：420-4665



▲36呎夾36呎，地36x101，兩舖位 \$219,000



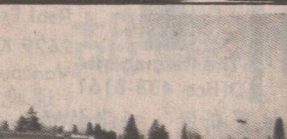
▲36呎夾36呎，地36x101，兩舖位 \$219,000



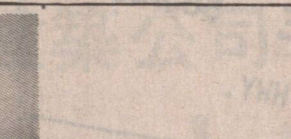
▲週末開放：華埠好屋，全新在782 UNION 街，地區清靜近公園，減價十三萬九千。



▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000



▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000

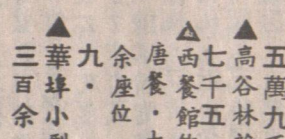


▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000

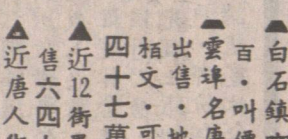


▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000

熱新盤急賣



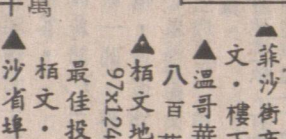
▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000



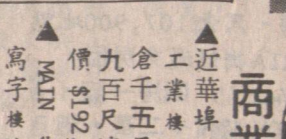
▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000



▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000



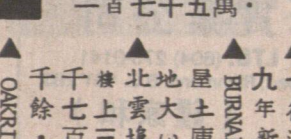
▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000



▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000



▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000



▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000



▲近華埠 870 E. COMMERCIAL 全新工業樓，地大 25x122 共九百五十呎適合各項生意，叫價 \$199,000

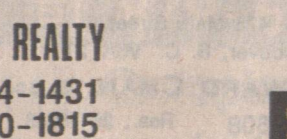
熱新盤急賣



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

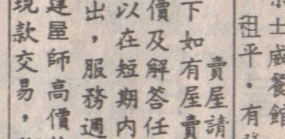


▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

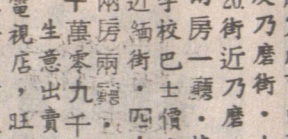


▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

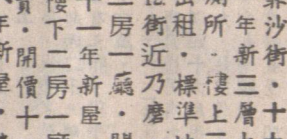
熱新盤急賣



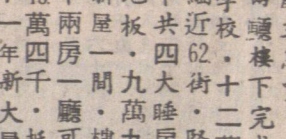
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



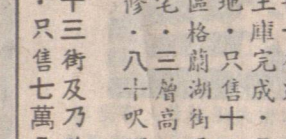
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



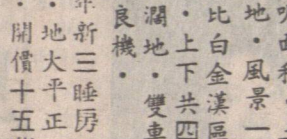
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



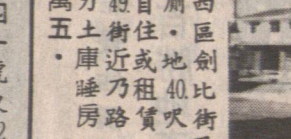
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

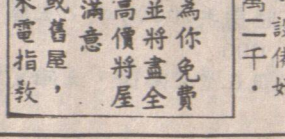


▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

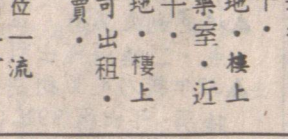


▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

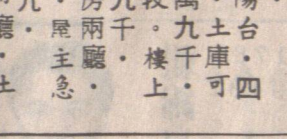
熱新盤急賣



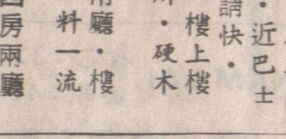
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



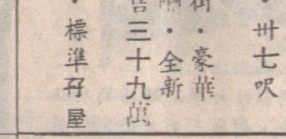
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



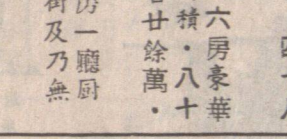
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



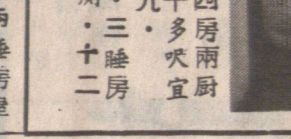
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

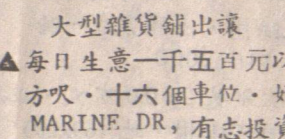


▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

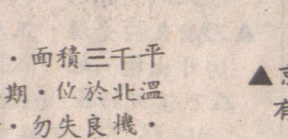


▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

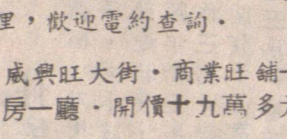
熱新盤急賣



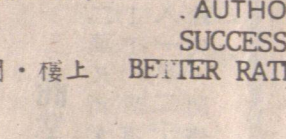
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



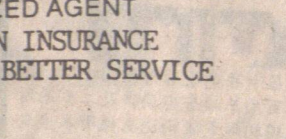
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



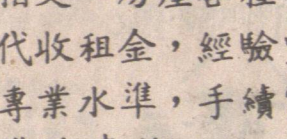
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



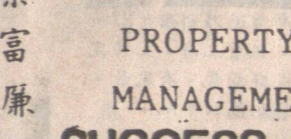
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

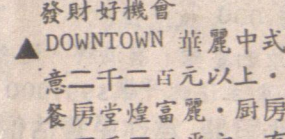


▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

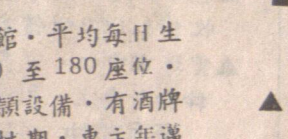


▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

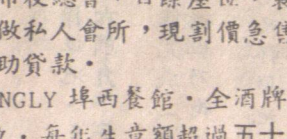
熱新盤急賣



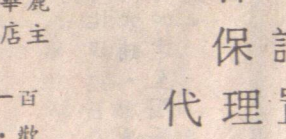
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



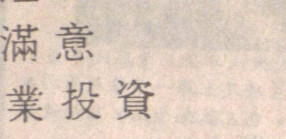
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



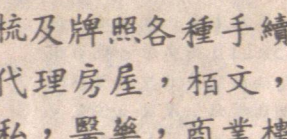
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



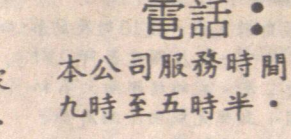
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



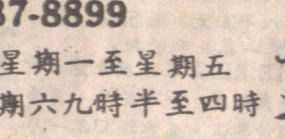
▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305



▲李標 公司：434-1431 住宅：520-1815 傳呼機：680-7305

熱新盤急賣

Montreal Trust

公司: 736-3441
(24HRS)

趙俊健 馮愛羣

住家: 872-4834 住家: 733-0103

傳呼機: 667-3770




KEN JUE

LINDA FONG

百萬能實業公司
 中文傳呼電話：
 667-0687 **Kenneth Kwan**
公司：438-8161 關煥蔭
 住宅：**435-7257** 買賣樓宇、免費估價

◎1991年新商業，樓上住家兩伙
 開價二十六萬
 ◎果舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請

▲單層石屎商業樓價 \$155,000.

▲ 錫街餐館 59,000
 ▲ 錫街商業 215,000

▲東區中區文四紐 \$185,000.

▲錫街近近街商業樓。22萬.

▲北雲第三街士多。二萬九.

▲北雲士多連實業。三十五萬.

▲70座位。上海點心餐館。錫夾街街.



**MULTIPLE
REALTY
LTD.**

EDDIE SHIU
住宅: 879-3083

公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

免費估價物業

▲ 梨形屋 康翠園二、華沙八百老
運街、租四百五十元、長約五年
包所有工具。

▲ 全新扶屋 歡迎舊屋換新屋
40x12 呎 KILBERRY 區、二九
二〇方呎、瓦頂、防盜系統、
下層三廁、高級材料、
下層廚房、3x13.5、瓦頂二
下街夾梨街、新梯房中央、
六四六方呎土庫兩層、天面
四層、防盜設備齊、樓梯新式、
▲ 特大正廳一七二四方呎 6x22
下層可作兩個車位、共三三〇
〇方呎、設備齊全、極大57呎
、望列治文景色。

▲ 乃夾33呎七睡房、正廳一七
五方呎、50x107、瓦頂、雙
樓梯兩個 JACUZZI 多樓設備
▲ FOREST HILL 院式豪華新屋
、60x125、近華沙大學、二
六五〇呎、四室、主人房有
JACUZZI、壁爐、裝修華麗

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話 傳呼機
325-6075 680-7089

▲東36街夾域多利二房一廳土庫
可出租。保養好。

▲中西餐館出讓
溫哥華稻士旺區有啤酒及淡酒
牌44座位。好租批。每日生意
五百元。機會莫失。

▲稻士近錫街夾東十五街。一
房一廳保養良好。

▲東20街夾乃街。樓上兩房一廳
土庫完成。廚廁齊全。可出租
開價八萬四千。

DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 876-8841

REALTY LTD.

-1431
INGSWAY
ER B.C.

涂念賓
TONY TOWE

住宅: 876-9452

生意連實業

- ▲市中心遊客區西餅店平租長批。生意穩定滑溜甚好。設備齊全東主另有發展開價五萬餘。
- ▲東區近 MAIN 特色粵菜館。長批平租。東主另有發展。減價八萬餘。試運價。
- ▲西溫中心旺地兩層商業樓。上層日本餐館。下層 MARKET。請電詢詳情。

住屋

- ▲近京士威 19 年士德古三房雙大廳。標準地。新屋頂。新水電設備。2882 EUCLID 十一萬餘。值得約看。



大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-210 E. PENDER ST. VAN. B. C.
◀經營一切房地產買賣生意▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

◎新建築、熱水暖氣、雙層玻璃、裝修好、土庫、材料上乘、價錢公道、欲購從速、預防房價上漲。高尚區向南座、位北本拿比、約萬多方呎、樓上三睡房二廳、土庫三睡房一廳、後院大松樹林立、如居世外桃源、開價十五萬六千五。
◎好街角入息地、位P.N.B.區、地段3,381呎、近交通和學校、樓上二房一廳、樓下二房一廳、開價九萬六千。
◎堅固舊屋、位域多利街夾查得街用途地、樓上二睡房一廳、樓下二睡房一廳和廚房、廁所、可出租增加入息、價九萬五千元。
◎好新商業樓、地3,122呎樓上房間收租約三千元、舖面可做批發或零售生意、價十八萬九千元。
◎有「錢」途汽油站實業出售、地寬205'x114'-23,370平方呎、有租收、或收回、建十多間舖位、商場、業主年屆八十、志在退休、開價四十三萬九千元、是投資者的良機。
◎街角商業樓、四間舖位和樓上有十組「亞托文」位市區正街、年收益約七萬多、前途好、價六十九萬九千元、有一分錢投資。
◎新型合法租屋、近百老威和甘密來街、有三單位、近百年收益約壹萬六千元、標準土庫、獨立門口、自住或出租都方便。
◎大地皮發展、位乃街夾廿七街、近SABERNY商場、地段5'x120'樓上二睡房二廳、土庫有睡房和廁所最好建新單屋、開價十萬九千。
◎唐人埠地土商業樓多間出租、可交「吉舖」有意者請移玉到本公司商洽、因業主不欲經營意外、人海、有租約、一錢途非常好、因業主志圖別業刻欲廉讓、僅定價十二萬九千元、是發財機會。

加爾各答爆發足球暴亂 警察開槍鎮壓傷七十八人

【新德里電】印度聯合報稱，上星期六晚在加爾各答舉行的一場足球賽中，又發生一宗暴亂事件，導致七十八人受傷。

該份報章說，暴亂由加爾各答之體育館發生，附近一帶地區，而警察則被迫向暴徒開槍，但現尚未知是否有人被警察槍殺。

據報，該場足球賽係由兩個本地業餘足球隊參加，因此被追取消。

暴亂之起因仍未獲悉。

加爾各答為印度之最大城市，約有人口一千萬，在新德里東南約一千三百公里。

莫斯科慶祝青年節 戈巴契夫等均參加

【莫斯科電】戈巴契夫、蘇聯總理契爾年科、副總理亞夫德亞克、以及蘇聯部長會議主席雷日尼科夫等，均參加了莫斯科青年節的開幕式。

戈巴契夫在開幕式上，向青年們致詞，祝賀青年節，並表示蘇聯政府將繼續支持青年們的活動。

青年節是蘇聯的一個重要節日，旨在慶祝青年們為社會主義事業所作出的貢獻。

台灣將增設 加工出口區

【台北訊】經濟部正考慮在台中、台南、高雄等地增設加工出口區，以擴大出口貿易。

經濟部表示，目前已有數個地區提出申請，將根據實際需要進行評估。

加工出口區的設立，將有助於吸引外資，促進台灣經濟的發展。

中國陸軍日漸趨向現代化

【中國新聞社北京七月二十九日電】據「人民日報」海外版今天報導，中國陸軍正處於一個重要的轉變時期，正由傳統的步兵向現代化步兵轉變。

報導指出，中國陸軍在過去幾年中，投入了大量的資金用於現代化建設，包括購買先進的武器裝備和加強訓練。

現代化步兵的出現，將使中國陸軍在未來的戰爭中更具競爭力。

裝備新式武器加強戰役訓練

【中國新聞社北京七月二十九日電】中國陸軍正積極加強戰役訓練，並裝備新式武器，以提高戰鬥力。

報導稱，中國陸軍在最近的訓練中，展示了其精湛的射擊技術和協同作戰能力。

新式武器的裝備，將進一步提升中國陸軍的戰鬥力。

洛衫磯華人設宴 歡迎李先念主席

【中國新聞社洛衫磯七月二十八日電】洛衫磯華人為歡迎中國國家主席李先念，特設宴款待。

宴會於上星期六晚在洛衫磯市中心的一家豪華酒店舉行，吸引了數百名嘉賓參加。

李先念主席在宴會上發表了講話，感謝洛衫磯華人的熱情款待，並表示中國政府將繼續致力於發展與世界的友好關係。

地震烈強有聯蘇 汗富阿巴印及波

【莫斯科電】蘇聯地質學家表示，最近發生在阿巴汗、印度和波蘭等地的強烈地震，可能是由於地殼運動引起的。

地質學家指出，這些地震的震源深度較淺，因此對地表造成了較大的破壞。

目前，專家們正在密切關注地震活動，以評估其對周邊地區的潛在威脅。

7月29日 股市貨幣行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	1343.85	多倫多綜合指數	2782.40
美元對港元	74.04	T.D.BANK	22 3/4 -1/4
加元對美元	74.04	SEAGRAM	58 1/4 -3/8
紐約道瓊斯工業指數	1343.85	STELCO	22 1/8 -1 1/4
GENERAL DYNAMICS	75.00 -1/2	NORTHERN TELECOM	51 3/8 -1 3/8
DELTA AIRLINES	48 1/2 -3/8	CP ENTERPRISE	28 1/8 -3/4
GENERAL MOTORS	69 7/8 -7/8	ALCAN	37 1/2 -1/4
UNION CARBIDE	51 1/4 +1/4	CAMPBELL RED LAKE	32 3/4 +3/8
I B M	129 5/8 -2 1/2	IMPERIAL OIL	49 1/8 -1/4
HOLIDAY INN	52.00 -7/8	NOVA CORP.	7.00 +1/8
CITICORP	46 3/4 -1/4	BELL CANADA ENTERPRISE	42 5/8 -1/2
3M	79 1/2 -1/2	溫哥華綜合指數	1208.20 +7.66
PHILLIPS PETROLEUM	12 3/4 -3/8	B.C. RFS.	2.37 +0.02
BOEING	46 1/8 -1.00	ENERGEX MINERALS	1.28 -0.10

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
UREY CHAN 669-9400

雲埠 振華聲藝術研究社 主辦

廣東粵劇團

鄭培英 文覺非

演出日期：八月八日至拾壹日

售票處：振華聲藝術研究社

票價：廿元 十五元

每日十二時半至六時

電話：六八四一九六八一

（公演名劇）

八月八日（星期四）夜場 七時半
柳毅傳書

八月九日（星期五）夜場 七時半
血濺烏紗

八月十日（星期六）夜場 七時半
胡不歸

八月十一日（星期日）日場 一點半
夢斷香消四十年
(即銀頭鳳)

白雪紅 譚朗標 麥維佳 葉紹柏 石堅 王中玉

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

鮮肉、燒烤 八五折

白菜乾	每包 59¢
頂大粒花生	每磅 79¢
清補涼	每包 79¢
陽江薑豉	每盒 99¢
北京人參白蘭地	每枝 \$5.99
紹興花雕酒	每枝 \$5.50
永利威玫瑰露	每枝 \$8.99
出前一丁	每盒 \$11.50
青仁烏豆	每磅 75¢
長春醬頭	兩罐 55¢

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

新到

大批冰霜

有殼蝦 倉魚 牛奶魚 獅子魚 塘虱魚 龍九吊片 墨魚 黃花魚 上海百頁

麵筋 腐皮 紅衫魚 青衣魚 蜆魚 冰蝦肉

無任歡迎！

總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200



何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

滿堂紅實業燕梳有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURNARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121
信用卓著·經驗豐富



何幹多
STEVE HO
住宅電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908

熱盤生意 志在脫手

▲ DOWNTOWN 片打街近漢比街，大廈內六座位咖啡餐室，租平好易經營，生意好，只收價銀五萬五千，捷足先登。

▲ 卑利域路，市中心80座位，淡漢洋菜，唐餐餐館，5年租約，無常十餘載，股東意見不和，割價急賣，僅四萬餘，抵買之至。

▲ 百老匯十街近沙街，七十座位，咖啡餐館，唐餐生意，全新新設，裝修齊全，前後泊車，股東意見不合，志在脫手，九萬有商量。

▲ 京士威大街，四座位小食店生意，租平，易經營，四萬有商量，抵買之至。

▲ 京士威大街，七十座位，淡漢洋菜，唐餐餐館生意，四萬有商量，欲購從速。

房屋柏文 東西各區 投資買賣 旅館酒樓 果舖餐室 應有盡有 各行各業

▲ 西區，17街西，一六〇號上兩層，每層兩睡房，實淨舊屋，交通便利，收價十二萬餘。

▲ 西區，PARK附近，CAMPBELL，夾33街，兩層，四睡房，四睡房，連傢俱，收價\$210,000.00。

▲ RICHMOND新發展區，石屋柏文，兩睡房，PARK TOWERS，四睡房，連傢俱，收價\$99,000.00。

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD.
(604) 873-8591

李岳棟: 261-6089
曾憲漢: 261-5583
伍太: 266-9289



▲ 位於士嘉堡，近士嘉堡中心，交通方便，中、西式餐館，座位五十，租平，只收價銀五萬餘，勿錯過機會，請電。

▲ 位於士嘉堡，近士嘉堡中心，交通方便，中、西式餐館，座位五十，租平，只收價銀五萬餘，勿錯過機會，請電。

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667-135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

程德慈 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

生意經

▲ 位於士嘉堡，近士嘉堡中心，交通方便，中、西式餐館，座位五十，租平，只收價銀五萬餘，勿錯過機會，請電。

▲ 位於士嘉堡，近士嘉堡中心，交通方便，中、西式餐館，座位五十，租平，只收價銀五萬餘，勿錯過機會，請電。

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話傳呼 (住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842

SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼 680-5138
住宅: 941-3081
公司: 421-7275

The Permanent
438-8161 (24HRS)

ALLAN CHENG 679-4959 物業買賣，免費估價
RAYMOND CHAN 324-1238

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街164號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841

KEN WU
住宅: 420-1851
420-4962
直接中英傳呼 667-3989

陳柏良
LEO CHAN
(傳呼機) Direct Pager: 667-0537
(住宅) Res: (604) 274-0385
房屋租務買賣估價
投資移民免費查詢

胡鶴洲建築公司
KEN WU 隨身電話: 667-3989

分秒與你通話

▲ 西區，近士嘉堡中心，交通方便，中、西式餐館，座位五十，租平，只收價銀五萬餘，勿錯過機會，請電。

▲ 西區，近士嘉堡中心，交通方便，中、西式餐館，座位五十，租平，只收價銀五萬餘，勿錯過機會，請電。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASCN REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

李忠雄
Allen Lee M.B.A.
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 667-0926
請留姓名及電話

羅永佳
Stephen LAW M.A.
住宅: 327-1289
傳呼機: 680-7380
(24小時)

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT
公司電話: 274-7221 (24小時)
住宅電話: 274-9797

招請有經驗單針

車衣工人數名。件工計薪。待遇從優。有意者請來144街7號面洽。

剪草

專門剪草、剪樹、修樹、清理垃圾。有政府執照。工作完美。收費合理。地址：430-432。電話：430-432。O.A.H. 庭園服務公司。

剪草園藝

876-3854

誠徵男工

年25至35歲。健康。有經驗。能說英語。待遇從優。有意者請來144街7號面洽。

餐館及冷櫃出售

溫哥華市中心。餐館。冷櫃。設備齊全。有意者請來144街7號面洽。

汽車出售

一九八〇年。Mazda。四門。有意者請來144街7號面洽。

聘請

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

吳祖捷芭蕾舞學院招生

GOH BALLET ACADEMY 招生。學院招收1985—1986年新學員。班級：兒童班、初級班、中級班、高級班及專業班。課程內容：芭蕾舞、音樂、舞蹈、表演。歡迎報名。地址：2345 Main Street, Vancouver, B.C. Canada V5T 3C1。電話：(604) 687-0914。

廿二年屋

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

東主離埠急讓

溫哥華市中心。餐館。冷櫃。設備齊全。有意者請來144街7號面洽。

西區屋出售

近56街。Granville。有意者請來144街7號面洽。

出賣

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

急聘

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

聘請

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

請女收銀

有意收銀。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

請女傭

有意傭工。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

ROYAL LEPAGE MARGO STEWART

Real Estate Services. Phone: (604) 266-8311. Fax: (604) 263-0836.

新屋出售

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

西區屋出售

近56街。Granville。有意者請來144街7號面洽。

出賣

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

急聘

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

聘請

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

請女收銀

有意收銀。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

請女傭

有意傭工。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

ROYAL LEPAGE MARGO STEWART

Real Estate Services. Phone: (604) 266-8311. Fax: (604) 263-0836.

新屋出售

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

西區屋出售

近56街。Granville。有意者請來144街7號面洽。

出賣

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

急聘

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

聘請

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

請女收銀

有意收銀。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

請女傭

有意傭工。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

ROYAL LEPAGE MARGO STEWART

Real Estate Services. Phone: (604) 266-8311. Fax: (604) 263-0836.

新屋出售

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

西區屋出售

近56街。Granville。有意者請來144街7號面洽。

出賣

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

急聘

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

聘請

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

請女收銀

有意收銀。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

請女傭

有意傭工。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

ROYAL LEPAGE MARGO STEWART

Real Estate Services. Phone: (604) 266-8311. Fax: (604) 263-0836.

新屋出售

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

西區屋出售

近56街。Granville。有意者請來144街7號面洽。

出賣

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

急聘

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

聘請

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

請女收銀

有意收銀。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

請女傭

有意傭工。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

ROYAL LEPAGE MARGO STEWART

Real Estate Services. Phone: (604) 266-8311. Fax: (604) 263-0836.

新屋出售

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

西區屋出售

近56街。Granville。有意者請來144街7號面洽。

出賣

有意出售。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

急聘

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

聘請

海鮮酒家。請有豐富經驗。企拾及待應生。請於上午十一時至下午四時到二四二五號。Nanaimo St. 面洽。電話：(604) 662-3000。

請女收銀

有意收銀。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

請女傭

有意傭工。地址：144街7號。電話：(604) 662-3000。

特稿

事實上，中共黨員一九八〇年就提出「年輕化、知識化、專業化」的口號，全面進行手培黨一代，第三代幹部。

一九八一年六月十一日十六日中午全會通過決議，明確除幹部職務自然身制，正式把培養第三代接班人的原則確定下來。

一九八二年，中共開始調整黨委高層，五十五歲以上的兩名中組部部長被撤換起來擔任正副國務院。一九八三年，產生新的中央委員會，在三百四十九個中央委員和候選中央委員中，在五十五歲以下的有一百二十人，佔百分之三十二。

在稍後的十二月二十二日全會上，五十五歲的胡啓波和四十五歲的韓愛晶，成為中央常務委員，並第三次參與黨代會執行機關國務院。五十五歲的李鵬和五十四歲的田紀雲，當上第一副總理，這是三代成為國務院負責人的開端。第二副總理是四十五至五十五歲的中年幹部，出任部長。副部長，或成為省級黨委和市政府的負責人。

在各領導層更換中，年齡成為首要考慮的問題。新任的省級幹部，多數五十歲左右，也四十多歲，山東省新省長李昌安，四十九歲，是全國年輕的省長。

年輕化的幹部提升，年老守舊（及「革命化一條線」）的幹部必然要讓出位置來，近幾年來，中央和中委大會議上，尤其是五月二日至六日由中央中委擴大會議上，將上一個大整屆部長力奮去職（暫因還保留書記處書局等職務），引起人注目，這與重要的「年輕化」關鍵性的最後佈置。

在供大軍臨戰時，年齡界限是七十歲，過或接近七十歲的，原則上都要求要減少，如共產軍區司令秦基偉，現治局的一員，至於最高檢長楊易辰，是七十五歲的，據一項未經證實的消息說，是給年老的，符合政治化、知識化、專業化標準的原則，政治局共有十四名委員，其中十位年齡（按下列順序排列）：

★葉劍英
★葉欽英
★徐向前
★彭真
★鄧小平
★陳雲
★劉瀾超
★李先念

中國消息版

[illegible]

★李先念	★鄧穎超	★陳雲	★鄧小平	★彭真	★徐向前	★聶榮臻
.....						
八	八	八	八	八	八	八
十	十	十	十	十	十	十

★章國濟……………七十
★烏蘭夫……………七十
★楊尚昆……………七十
★王 震……………七十
★宋任窮……………七十
★楊得志……………七十

如果只從「年輕化」的標準來看，相
開黨代會時，上述十四位大部份將會退

而以下幾位近年來活躍在中共政壇的星一，最有可能進入政治局——

胡啓立，五十五歲，現任貴州書記。

李鵬，五十六歲，現任副總理紀雲，五十五歲，現任副總理。

田紀雲，五十五歲，現任副總理。

胡錦濤，四十二歲，共青團一書記，最近調任貴州省委。

王兆國，四十三歲，現任中
國共產黨最高決策機
構，目前有六名常委（
英、趙紫陽、陳雲）及二十
人，除了上面列

中國大陸七月起大加薪之後，國家主席和總理工資是多少？根據報刊上公開的以職務工資為主的加薪方案，國家主席、副主席和總理工資屬同一級，最高可達五百

國家主席
五百三

十人民幣

高級工資

人員職務工資。

大概算一算，主席
資（即職務工資加上
起至五百三十元。

副總理及國務委員，
元起至三百八十元。

部長、省長一級工
十元。

副部長、副省長一
十元。

局長、廳長一級為
元。

副局長、副廳長為
在基本工資方面，
相同，一律是四十元。

三十元(七)人民幣，下同)。
副總理及國務院副總理工資最高可達三百八十元。
從六月開始，中國大陸國家機關人員基礎工資從三十五元提至四十元。再根據「按勞取酬」原則訂出各級、副主席及處理取酬的工資(基礎工資)由三百八十元一級的工資，由三百一十元一級至一百二十元一級，由二百零五元至三百一十元一級，由一百八十元至三百一十元一級，由一百六十元至三百一十元一級，由一百四十元至三百一十元一級，由一百二十元至三百一十元一級。
國家主席與一般工作人員
呂盛

央辦公

七十名

李先念和胡喬木
七十三歲

許世勳
七十二歲

余秋里
七十一歲

他十名的年齡順次列下

萬里
七十一歲

李德生
七十一歲

趙紫陽
六十九歲

葉劍英

六十九歲

六十九歲

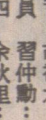
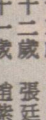
六十九歲

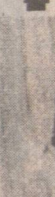
六十九歲

六十九歲

六十九歲

六十九歲

 梁紹俊	 章國	 梁紹俊	 章國	 梁紹俊	「政治清明 記處書 總理。 中央第 一記。」
--	---	--	---	--	---

[illegible]

三六歲
三六歲
三六歲

前 (83歲)

夫 (79歲)

彭真 (83歲)



楊尚昆 (78歲)

鄧小平 (81歲)

王震 (77歲)

陳雲 (81歲)

宋任窮 (76歲)

鄧穎超 (81歲)

楊得志 (75歲)

中食肉成萬
MAN SING MEAT CO.
 電話 二四四號 東街打片
 特製風乾 鴨 肝 腸
 特瘦白油腸
 每包 \$2.00
 每包 \$1.50
 每包 \$1.20
 本埠各零售商同價發售
 顧客惠上 服務週到
 七天營業 貨靚價實
 大特價酬賓
 送禮自奉佳品
 特製仕候鴨
 特設熟餸部門
 特製臘味
 肥鷄大鴨
 燒味滷味
 新鮮肉類
 * 專營 *
 批沽零售 歡迎

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

春卷皮

雲吞皮

上海麵類

全蛋生麵

新鮮河粉

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話: 682-1514

探親攜帶手信

價錢實際
每日供應
歡迎惠顧
各式飯盒

牛孖筋
咖喱雞
特製燻蹄
柱侯牛腩
椒油鴨掌

椰哩雞
南乳豬手
炆牛什

晚飯增設各種煲仔飯

大煲(足二人用) \$7⁹⁵

細煲 \$4²⁵

膳腸腊肉雞飯
膳腸腊肉腊鴨飯

莞葱窩蛋牛肉飯
咸魚腊味飯

酬賓席: \$79⁹⁰ 足十位用

另增設四寶碟頭飯 \$3²⁵

所補助。負款接濟及稱國兒童

所址 550 Heather Ave. Van
715 Victoria Dr. Van

報名電話：二五五 一四二五一

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-4820

辛運餅仔

新鮮蛋糕

鮮雲捲皮

鮮雲包

蒸氣炸麵

蒸氣炸麵

花旗乾麵

雲乾麵

花旗乾麵

五磅十扎

新辦歡迎

批發

沽零

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver, B.C.

684-3743 684-4822

大蒸小酌

豐儉隨意

優跑光顧

無任歡迎

特價 \$

(足十二位用)

家酒陶陶

102 E. Pender Street

Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

陶酒家

金鑽研

大蒸小酌

惠從尊

雲高華

片打東街

壹〇二號

WOWO


 周愛權 視光博士
 周慶偉 驗眼配鏡專家
 精配隱形眼鏡
 JACK K. CHOW O.D.
 RAYMOND S. CHOW O.D.
 "OPTOMETRIST"
 TEL: 685-8231
 518 MAIN ST. VAN, B.C.

域多利譚公廟
 近唐人街一七一三
 GOVERNMENT ST.
 通信 BOX 264
 VICTORIA B.C. V8M 2N2
 每日時間上午九點至十
 二點 下午一點至四時
 休息

明德託兒所
 (特設托兒補助金)
 申請政府免費或津貼及接受本

寶城海鮮酒家
 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
 880T ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

慶祝加拿大國慶
 中午茶市咸甜美點
 一元·茶資全免·
 選擇晚飯推出廉價
 下:
 夏季酬賓席
 鮮龍蝦沙律
 貳大熱芬:
 翠鳳戲金龍
 脆皮香酥帶子
 紅燒嫩絲翅
 莞葱雞羹
 當紅炸子雞
 佛山柱侯鴨
 清蒸游水石斑
 夏威鳳炒飯
 上湯水餃
 椰汁浸布甸
 美點雙輝

128.00

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

雲 秘 書 賁 路 蔡 根 遂 立 正
天 上 人 間

住 在 大 溫 哥 華
食 在 秘 書 賁 路

四 時 有 不 謝 之 花
五 節 有 長 春 之 草

 店餅
廳餐茶 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕



新城餅家餐室
 / TOWN BAKE & RESTAURANT
 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
 TEL: 689-7835

名紅豆冰 呂宋什菓冰
 式麵飽西餅 中西結婚禮餅
 備精美餅食 歡迎僑胞惠顧

營業時間：七天營業
 由上午八時半至下午七時

● 特 設 ●
 粥粉麵飯 巧手小菜
 中午快餐 冷熱飲品
 各式小食 應有盡有

由六月廿八日起
 連蝦餃在內祇賣
 名茶多種。任君
 特價餐。菜式如
 超值特價餐
 鮮蝦沙律
 武大熱炒：

翡翠炒鮮魷	牛肉鬆生菜包
四寶會無窩	北菇片皮鴨一隻
七彩海鮮炒鴨絲	皮炸子雞一隻
楊州炒飯	五柳石斑塊
冰花雪耳	

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

還有老火湯送

椒鹽古老肉 炸菜肉絲 銀芽炒三絲 北菇蒸滑雞 時菜牛肉 王柳石斑塊 家鄉小菜	每碟 3.50
--	------------

隨叫隨蒸
 點心全日供應

營業時間：由上午十一時至晚上十時
 七天營業

正宗韓國菜館

韓國式 B.B.Q.
自助火鍋
情調幽雅

電話: 255-5022 255-8622
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業: 由下午五時至晚上十一時
星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

官



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURAUNT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值貴賓席

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

四式美點

超值貴賓席

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

超值貴賓席

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

超值貴賓席

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

二天券 金銀祥龍鮑
玉掌美人魚

每席只收 18元 (是十位用)

請電 271-8145 會解決你夢想的願望
歡迎問詢

9.00%* 9.10%* 9.25%*
二個月 六個月 一年期

欲知詳情。
請與許先生聯絡電話：662-2417

或寄回以下表格：
為七月十八日之利率。
利率可能會隨時變更。

郵寄：MERRILL LYNCH CANADA INC.
600-666 BURRARD ST.
VANCOUVER B.C. V6C 3A5

請惠寄
TREASURY BILL 資料及精裝投資手冊為盼。

姓 名：_____
地 址：_____
電 話：_____

Merrill Lynch Canada Inc.

 Merrill Lynch

廣利燒臘肉食公司
FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738
七天營業
九時至六時

承接馳名金豬
市場
平價
特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名雞臘
酒鹵快金蔬臘靚肉
米味餐豬菓味鴨食

專營

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431
本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎。

婚禮外影
475.00
全面廣告服務
藝華廣告公司
669-3711
業務包括:
報刊廣告設計
設計海報、傳單、
文件、名片、商標
公司年報編印
書畫、沙龍攝影
商業、社團外影
婚嫁、送禮攝影
代理各類印刷

Pender West Advertising Inc.
108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

健康蒸氣浴按摩中心
REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨・舒暢愉快
中日美女 為君服務

健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家桑拿室
高尚享受 歡迎男女顧客惠臨指導

20 Private Sauna Rooms
Large Public Sauna Rooms
Family Sauna Room
Music & Buzzer Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.
Massage & Body Care for Men & Women

684-3434 184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

到詩兆河釣魚
釣魚船出租・釣魚工具
免費提供・價錢相宜
電話: 883-2367 883-7414

教授插花班
3. 日本式插花
4. 西式插花
5. 花籃插花
6. 花圈插花
7. 花束插花
8. 花籃插花
9. 花圈插花
10. 花束插花

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址: 溫哥華金街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時・下午五時至十時)

特價每席 \$328.00

鮑翅海鮮席
孔雀開屏
紅燒大鮑翅
玉環大對蝦
椒鹽大對蝦
玉環帶子
紅燒大鮑翅
玉環大對蝦
椒鹽大對蝦
玉環帶子

夏季酬賓席
芙蓉肉蟹
三鮮炒飯
北菇鮮鮑片
七彩炒鴨絲
清蒸游水斑
楊州炒飯
干燒伊麵
甜品合時生菓

茶市天天 \$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條 咸煎餅 每件三毫
大特價 平過八折

專業精神 出品認真

蓮蓉 (純正湘蓮)
豆沙 (天津紅豆)
豆蓉
自製:
急凍點心

歡迎零沽批發

本餐館供應:
香港式
早午常餐
精製高級
中西餅食
結婚蛋糕
生日蛋糕
蛋撻麵包
冷熱飲品
各界惠顧
無任歡迎

中國參茸藥行
溫哥華
專營: 參茸藥材, 花旗洋參, 北高麗參, 各國成藥, 補酒, 京東海味什貨, 種類繁多, 今期特價品: 杭州白菊花, 四川杜仲角, 紋黨參八折優待, 大羅漢果每個 \$69¢, 源吉林甘和茶每合 \$1.99, 燈塔牌菊花晶每合 99¢, 一級靚沙參每磅 5.99, 武漢蛤蚧大補茶每合 \$17.99, 紋黨參半磅 \$4.99, 參芪蜂王漿 \$3.99, 特價品特多, 歡迎參觀選購

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話: 682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

信譽 招牌帳蓬公司
PRESTIGE SIGNS & AWNINGS
專為僑胞服務
承接一切招牌工程

帳篷 門窗 價快 信譽
蓬管 面窗 錢捷 用有
安招 招寫 相妥 保保
裝牌 牌字 宜當 證養

估價及美術設計 請電:
RAYMOND LI 689-7939
PAGER 680-6955

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下・活活百貨公司對面
香港 來回 899 元起
溫哥華出發 一 可另加台北・東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星・馬・泰各地
專營加・日航國泰機票及移民機票一特平

旅遊精選・機票減價
多倫多來回 299 元起 卡加利來回 129 元起
三藩市來回 179 元起 夏威夷來回 399 元起
☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388 元起
☆韓國・台灣九日遊加香港 1298 元起
☆中國十六日暢遊八大城市特價 2580 元起
☆歐洲特選全程十九日一流食宿由 1899 元起
☆波斯尼亞塞爾維亞 299 元起・巴士蘭 439 元起
特約代理・出售美國運通銀行美・加金旅行支票
(604) 684-4151, 684-4152

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用

ICBC 工作費超過
一千五百元者
七五折優待

保證:
車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。

快捷
車身修理

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

FAST 'A'
唐人街 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

VISA MasterCard